

## **Combinatore telefonico multifunzione a sintesi vocale**

# Informa 500

**INFORMA 500** (cod. HEINFO5) e **INFORMA 500/75** (cod. HEINFO7)  
con display retroilluminato (senza viva voce)

**INFORMA 500E** (cod. HEINF5E) e **INFORMA 500E/75** (cod. HEINF5S)  
con display non retroilluminato (senza viva voce)

**INFORMA 500VL** (cod. HEINF5L) e **INFORMA 500VL/75** (cod. HEINF5U)  
con viva voce e display retroilluminato

**INFORMA 500VV** (cod. HEINF5V) e **INFORMA 500VV/75** (cod. HEINF5T)  
con viva voce e display non retroilluminato

## *Manuale Utente*

AZIENDA CON SISTEMA DI  
GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV  
=UNI EN ISO 9001:2000=



**HESA** S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701  
[www.hesa.com](http://www.hesa.com) • e-mail: [hesa@hesa.com](mailto:hesa@hesa.com)

Filiali: Scandicci (FI) - Roma - Modugno (BA) - Catania (agenzia con deposito)

# Egregio Cliente,

Congratulazioni per la scelta del Combinatore telefonico a sintesi vocale **Informa 500**.

Il Combinatore **Informa 500**, prodotto dalla HESA S.p.A., è il frutto dei più avanzati studi nell'elettronica di sicurezza ed incorpora il meglio della tecnologia con le metodiche più semplici per l'Utente.

Questo manuale, che Le viene consegnato a corredo, contiene tutte le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del Suo Combinatore e per poterne sfruttare appieno le numerose prestazioni.

**Lo legga interamente prima dell'uso e lo riponga in posizione facilmente accessibile, solo a Lei, per poterlo consultare agevolmente in caso di necessità.**

Ricordi che la Società Installatrice ha la possibilità di aiutarLa completamente.

*Scriva quindi in calce il nome ed il numero di telefono della Società Installatrice che reperirà in caso di necessità.*

Soc. Installatrice \_\_\_\_\_

Tecnico \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

---

# Sommario

---

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
<b>Caratteristiche</b> .....	<b>2</b>
<b>Informa 500, funzionamento e opzioni speciali</b> .....	<b>4</b>
<b>Programmazione Utente tramite la tastiera dell'Informa 500</b> .....	<b>6</b>
MEMORIA ALLARMI .....	7
ORA .....	10
DATA .....	11
NUMERI TELEFONICI ("NUM. TEL.") .....	<b>11</b>
CODICE UTENTE .....	13
<b>Accesso a distanza</b> .....	<b>14</b>
Rapporto di stato dell'Informa 500 .....	14
Comando delle uscite programmabili .....	15
Attivazione della modalità viva voce (solo per Informa 500VV/VL) .....	15
Programmazione utente .....	16
Ascolto della Memoria Allarmi tramite telefono remoto . . . .	16
<b>Programmazione dell'Informa 500 attraverso telefoni interni</b> .....	<b>20</b>
<b>Per bloccare una chiamata</b> .....	<b>20</b>
<b>Programmare Data</b> .....	<b>21</b>
<b>Codice di blocco richiesto</b> .....	<b>21</b>
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>22</b>

HESA S.p.A. - Manuale Utente Combinatore telefonico multifunzione a sintesi vocale Informa 500 - DT01111 - HE1201R01
---

---

# Introduzione

---

I combinatori telefonici serie **Informa 500** sono apparecchiature preposte ad inviare messaggi di allarme su una normale linea telefonica commutata. *Il loro utilizzo preferenziale è a completamento di un sistema di allarme a cui si vuole aggiungere la prestazione dell'avviso telefonico vocale in caso di eventi che richiedono un intervento urgente quali ad esempio intrusione, incendio, allagamento, fughe di gas, ecc..*

Uno speciale circuito integrato è usato per registrare, memorizzare e riprodurre i messaggi vocali. I messaggi, i numeri telefonici e tutte le opzioni programmate sono registrate in una memoria non volatile, per cui nessun dato (ad eccezione dell'ora e della data) viene perso in caso di mancanza di alimentazione. I messaggi possono essere registrati e riprodotti come con un normale registratore a nastro mediante il microfono e l'altoparlante inseriti nel combinatore.

---

## Caratteristiche

---

### Canali

Per allarmare il combinatore ed avviare la sequenza delle chiamate sono disponibili 6 distinti canali. In aggiunta ci sono altri 2 ingressi: l'ingresso "A" associato ad un messaggio vocale udibile solo con l'interrogazione a distanza e l'ingresso di "blocco" che, se attivato momentaneamente (ad es. tramite un pulsante), consente di eliminare l'allarme fermando la sequenza di chiamate già avviata.

### Uscite

Sono disponibili 5 uscite di stato e 2 uscite programmabili attivabili a distanza. Si tratta di uscite a collettore aperto, adatte per comandare relè, o per fornire una tensione logica quando usate con resistori di pull-up. Le uscite programmabili possono essere attivate solo tramite l'accesso telefonico a distanza.

### Memoria allarmi

Informa 500 può memorizzare fino a 32 allarmi. Per ciascun allarme memorizzato è possibile conoscere ulteriori dettagli come canale attivato, data, ora e numeri chiamati.

### Programmazione

Il combinatore può essere programmato facilmente tramite la tastiera integrata ed il relativo display LCD.

Inoltre è possibile effettuare la programmazione sia tramite da un telefono locale che attraverso un telefono remoto (vedi accesso a distanza). Quando la programmazione viene eseguita con il telefono l'installatore o l'utente viene guidato attraverso appositi messaggi vocali.

## **Numeri telefonici**

Possono essere programmati fino a 24 numeri telefonici, ciascuno dei quali può essere formato da un massimo di 20 cifre. Ogni numero telefonico può essere associato ad uno specifico canale o a tutti i canali. Quando un canale viene allarmato, il combinatore chiama i numeri telefonici ad esso assegnati.

## **Registrazione e riproduzione semplificata dei messaggi**

Possono essere registrati fino a 7 messaggi separati. I messaggi da 1 a 6 sono attivati dagli ingressi allarme da 1 a 6. Il messaggio 7 è il messaggio comune. I messaggi assegnati agli ingressi descrivono il tipo di allarme: incendio, intrusione, ecc. Il messaggio per l'ingresso è seguito dal messaggio comune che può essere usato per descrivere l'indirizzo o altro.

I messaggi possono essere registrati usando il microfono e riprodotti attraverso l'altoparlante. Quando si programma da un telefono, esso è usato per registrare ed ascoltare la riproduzione.

## **Controllo della linea telefonica**

Informa 500 controlla lo stato della linea telefonica. In caso di mancanza o scollegamento della linea, il messaggio "GUASTO LINEA" viene visualizzato dopo un tempo che varia da 35 a 45 secondi, e l'uscita di stato "linea guasta" si attiva.

## **Controllo della tensione di alimentazione**

L'ingresso della tensione di alimentazione è costantemente monitorato. Se il valore scende sotto l'85% di quello nominale, il messaggio "BATTERIA BASSA" viene visualizzato e, l'uscita di stato BATTERIA è attivata.

## **Rilevamento automatico della batteria**

Il sistema può funzionare con un'alimentazione a 6 V— o 12 V—. In relazione all'alimentazione utilizzata può essere installata una batteria di riserva da 6V o 12V. Il sistema rileva quale tipo di batteria è installata e regola di conseguenza la soglia del valore di batteria bassa.

## **Audio bidirezionale viva-voce (solo per Informa 500VV e Informa 500VL)**

Questa prestazione consente alla persona chiamata dal combinatore di ascoltare e parlare con quella vicina all'unità audio remota collegata a Informa 500VV o Informa 500VL. Dopo la riproduzione dei messaggi di allarme, il combinatore va automaticamente in modalità viva-voce; questo utilizzo può essere attivato anche durante l'accesso a distanza.

## **Accesso a distanza**

Informa 500 può essere interrogato dall'utente a distanza attraverso un qualsiasi telefono. Il combinatore (se abilitato in programmazione) risponde dopo un certo numero di squilli dando utili informazioni. Si può udire il messaggio relativo allo stato della centrale o del dispositivo collegato all'ingresso A, potrebbe essere riprodotto un messaggio di allarme se vi sono stati nuovi allarmi non ancora visionati in "memoria allarmi" ed inoltre potrebbe essere comunicato un eventuale stato di "batteria bassa". Inoltre sempre remotamente si può interagire con l'Informa 500 tramite la digitazione del codice utente: in questo modo è possibile attivare le uscite programmabili, entrare in comunicazione viva-voce (per Informa 500VV o Informa 500VL), o addirittura programmare il combinatore stesso.

## Informa 500, funzionamento e opzioni speciali

Informa 500 è provvisto di sei canali allarmabili a cui possono essere assegnati (in programmazione) fino a 24 diversi numeri telefonici. E' possibile, con la programmazione installatore, registrare per ogni canale uno specifico messaggio vocale di attenzione che normalmente serve per avvisare coloro che verranno chiamati circa la tipologia dell'allarme (ad esempio allarme intrusione, incendio, allagamento, gas, ecc.). Oltre a ciò per tutti i canali si può registrare un messaggio comune, usato di solito per l'indirizzo dell'impianto, che verrà riprodotto verso la persona chiamata subito dopo il messaggio specifico di canale.

Nel caso in cui si verifichi ad esempio un allarme intrusione ed uno o più canali vengono opportunamente attivati dalle uscite di un sistema di allarme, Informa 500 avvia le chiamate programmate riproducendo di seguito i messaggi vocali associati agli specifici canali.

Quando un canale viene allarmato, Informa 500 chiama tutti i numeri che sono associati a quel canale. Se una chiamata ad un numero non è completata con successo, viene fatto un altro tentativo di chiamata a quel numero dopo aver tentato di chiamare gli altri numeri telefonici (se ce ne sono altri associati a quel canale). Questa procedura continua fino a quando tutte le chiamate sono andate a buon fine o comunque fino ad avere effettuato 3 tentativi per ogni numero telefonico.

Si possono programmare delle opzioni che permettono di far terminare la sequenza delle chiamate prima che tutti i numeri (associati ad un certo canale) siano chiamati; l'opzione "STOP SE BUON FINE" fa arrestare la selezione non appena un numero telefonico è stato chiamato con successo; le opzioni "RICH.COD.BLOCCO" + "BLOCCO TUTTE CHI" consentono alla persona che ha risposto alla chiamata dell'Informa 500 di fermare la sequenza delle chiamate componendo un codice di blocco dallo stesso telefono.

Le opzioni citate sopra possono essere abilitate solamente in modalità programmazione installatore. Consultate pertanto il vostro installatore per chiedere che siano abilitate o per sapere come è stato programmato il vostro combinatore.

Segue ora una breve spiegazione delle principali opzioni e prestazioni programmabili con l'intervento del vostro installatore:

### **Completa sicurezza della chiamata, e della ricezione dei messaggi da parte di chi viene chiamato.**

**Opzioni: Rivelaz.Toni = 0; Rich. Cod. Blocco = ON**

Il combinatore una volta allarmato avvia la chiamata solo quando la linea telefonica è presente e risulta libera (tono di centrale rilevato); Terminata la composizione del numero la riproduzione del messaggio inizia solo quando il chiamato risponde al telefono (cornetta alzata). Qualora venga abilitata per lo specifico numero anche la "richiesta del codice di blocco", il chiamato dopo aver udito il messaggio di allarme dovrà digitare dal proprio telefono il codice di stop o il codice utente affinché la chiamata termini con esito positivo; in caso contrario il numero in questione verrà chiamato nuovamente.

## **Blocco della sequenza delle chiamate**

**Opzioni: *Stop se buon fine = ON; Blocco tutte chi. = ON***

Quando un canale viene allarmato Informa 500 comincia a chiamare tutti i numeri assegnati a quel canale. Nel caso in cui si desideri far terminare la sequenza delle chiamate non appena una di queste ha esito positivo è possibile abilitare una delle due opzioni indicate sopra. L'opzione "blocco tutte chi." aumenta la sicurezza perché l'esito positivo è associato alla composizione da parte del chiamato del codice di blocco (codice di stop o codice utente).

## **Accesso a distanza: interrogazione telefonica, attivazione delle uscite programmabili e modalità viva voce.**

**Opzioni: *Squilli di risposta = diverso da 0***

E' possibile interrogare telefonicamente l'Informa 500 tramite qualsiasi telefono remoto. Inoltre utilizzando un telefono a toni (DTMF) o un cellulare è possibile interagire con il combinatore componendo il codice utente:

### **■ Attivazione delle uscite programmabili**

Il combinatore ha due uscite attivabili a distanza; queste possono essere utilizzate per molteplici applicazioni: ad esempio inserimento/disinserimento impianto di allarme, accensione/spegnimento impianti di riscaldamento climatizzazione ecc.

### **■ Modalità viva voce (solo per Informa 500VL/VV)**

Se al combinatore è stata collegata l'unità audio remota sarà possibile entrare in comunicazione viva voce con chi si trova nell'ambiente dove è installato l'Informa 500.

---

# Programmazione Utente tramite la tastiera dell'Informa 500

---

La programmazione utente consente di impostare, modificare o comunque accedere a dati relativi ai seguenti argomenti:

- MEMORIA ALLARMI
- ORA
- DATA
- NUMERI TELEFONO (NUM. TEL.)
- CODICE UTENTE

Per effettuare queste programmazioni potete utilizzare la tastiera del combinatore (protetta da sportellino) facendovi guidare dai messaggi che compaiono sul display.

Per accedere alla programmazione utente assicuratevi che il display mostri l'ora e la data, quindi componete il codice utente.

Il codice utente di default è: **9 8 7 6 5 4**

Una volta composto tale codice visualizzerete sul display il messaggio:

A rectangular display showing the text "MEMORIA ALLARMI" in a stylized, digital font.

Questa è la prima voce del menù principale di programmazione.

---

## Menù principale di programmazione

---

MEMORIA ALLARMI	↶
ORA	tasto [2] ↑
DATA	
NUM. TEL.	tasto [8] ↓
CODICE UTENTE	↷

## Utilizzo dei menu

Il menù principale di programmazione utente è indicato sopra. La pressione dei tasti [8] e [2] permette di muoversi in tale menù. Il tasto [8] serve per spostarsi verso il basso nel menù. Quando si raggiunge l'ultima voce inferiore, alla successiva pressione del tasto ricomparirà la prima voce superiore. In modo analogo il tasto [2] può essere usato per spostarsi verso l'alto nel menù. Se il tasto [2] è premuto mentre è visualizzata la prima voce superiore del menù, ci si sposterà sull'ultima voce inferiore. Per entrare in un passo di programmazione, una volta visualizzata la voce corrispondente premete il tasto [#]. Usate il tasto [\*] per annullare un dato introdotto o per ritornare al menù principale. Premendo il tasto [\*] mentre si è nel menù principale, Informa 500 esce dal modo programmazione e torna alla visualizzazione di ora e data.

N.B. Il modo programmazione utente termina automaticamente se non viene premuto alcun tasto per 2 minuti.

Le successive informazioni spiegano come visualizzare e modificare i dati delle voci principali della programmazione utente.

## MEMORIA ALLARMI

Lo storico allarmi risiede in una memoria non volatile. Se è avvenuta un'interruzione della tensione di alimentazione alla centrale di allarme e poi è stata ripristinata, lo storico degli eventi di allarme non viene perso. Occorre tuttavia riprogrammare l'orologio affinché i successivi eventi vengano memorizzati con data e ora corretti.

Quando visualizzate "MEMORIA ALLARMI", premete [#] per analizzare il primo nuovo allarme. I nuovi allarmi sono quelli avvenuti dopo l'ultima visualizzazione della stessa memoria allarmi. Se non ve ne sono, viene visualizzato "NESSUN ALLARME". Se vi sono stati nuovi allarmi, e il primo è stato attivato con il canale 4 ed avvenuto alle 14 e 32 del 15 di agosto, il display LCD visualizzerà:

4		1	4	3	2		1	5	0	8			+	0	1
---	--	---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	--	---	---	---

Il formato è il seguente: c oomm ggmm +/-nn

c = Il canale che è stato attivato, da 1 a 6

oomm = L'ora a cui è scattato l'allarme, orologio 24 ore, da 0000 a 2359

gg = Giorno del mese in cui è scattato l'allarme

mm = Mese in cui è scattato l'allarme

nn = Numero allarme. Quando preceduto da "+" è un nuovo allarme. Quando preceduto da "-", è un vecchio allarme. I numeri variano da +01 a +32 per nuovi allarmi, da -01 a -32 per vecchi allarmi.

Il numero massimo di allarmi memorizzati è 32 (nuovi allarmi + vecchi allarmi).

## Visualizzazione dei nuovi allarmi: (+)

Dopo aver visualizzato il primo nuovo allarme, per esaminare gli altri nuovi allarmi, usate il tasto [8] per spostarvi verso il basso nell'elenco degli allarmi. Il numero all'estrema destra aumenterà: +04 significa il quarto nuovo allarme. Se ad esempio vi sono stati 24 nuovi allarmi, è possibile proseguire verso il basso dell'elenco fino alla visualizzazione dell'allarme +24 quello più recente. Arrivati a +24 il tasto [8] non ha più alcun effetto. Per spostarsi indietro nell'elenco verso allarmi meno recenti, usate il tasto [2]: raggiungerete di nuovo l'allarme +01 il primo nuovo allarme.

## Visualizzazione dei vecchi allarmi: (-)

I vecchi allarmi sono quelli che sono stati già visualizzati in precedenza in "memoria allarmi".

Il vecchio allarme più recente ha -01 visualizzato all'estrema destra. Il secondo allarme più recente ha -02, ecc. Usando il tasto [2], possono essere analizzati gli allarmi più vecchi. Se non vi sono stati nuovi allarmi, ed il sistema è stato funzionante per un tempo sufficiente a riportare 32 o più di 32 allarmi, quello più vecchio è identificato da -32.

Gli allarmi più nuovi vengono sovrascritti a quelli più vecchi. Se vi sono stati 10 nuovi allarmi (identificati dal segno +), i vecchi allarmi saranno al massimo 22 (e tra questi ultimi il più vecchio sarà il -22).

Quelle che seguono sono informazioni tipiche registrate nella memoria allarmi. Quando è visualizzato "MEMORIA ALLARMI" e viene premuto [#] il display visualizza il primo nuovo allarme (+01). Altri allarmi memorizzati possono essere visualizzati usando i tasti freccia [2] e [8] per spostarsi verso l'alto o verso il basso nell'elenco.

Visualizzazione			
1	0604 0507	-28	il vecchio allarme più vecchio
4	0826 0808	-27	
			∩ [2] ↑
6	1227 1207	-02	il vecchio allarme più recente
2	1236 1207	-01	
2	1432 1508	+01	il primo nuovo allarme
5	1556 1508	+02	[8] ↓
6	1604 1508	+03	∩
3	0125 1608	+04	il nuovo allarme più recente

I nuovi allarmi diventano vecchi allarmi alla successiva visualizzazione della memoria allarmi.

Se si esce dal modo programmazione dopo aver visualizzato la memoria allarmi, e poi si entra di nuovo senza che sia avvenuto alcun nuovo allarme, gli allarmi nell'esempio precedente diventano:

Visualizzazione			
1	0604 0507	-32	il vecchio allarme più vecchio
4	0826 0808	-31	
			[2] ↑
6	1227 1207	-06	
2	1236 1207	-05	
2	1432 1508	-04	
5	1556 1508	-03	[8] ↓
6	1604 1508	-02	
3	0125 1608	-01	il vecchio allarme più recente

Mentre sono visualizzate le informazioni relative a ora e data di un allarme, premendo il tasto [#] si ha la visualizzazione dei primi 5 numeri telefonici che sono stati chiamati. Usando l'esempio precedente, l'ora e la data sono le seguenti:

4		1	4	3	2		1	5	0	8			+	0	1
---	--	---	---	---	---	--	---	---	---	---	--	--	---	---	---

Premere [#] per visualizzare i primi 5 numeri telefonici chiamati. La freccia all'estrema destra indica che sono stati chiamati più numeri telefonici:

	0	1		0	3		0	4		0	8		0	9	→
--	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	---

Per visualizzare il gruppo successivo di numeri chiamati premere di nuovo [#]:

←	1	0		1	2		1	3		1	6		1	7	→
---	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	---

La freccia all'estrema sinistra indica che questo non è il primo gruppo di numeri; alcuni sono già stati visualizzati. Il gruppo precedente può essere di nuovo visualizzato premendo il tasto [\*]. La freccia alla destra indica che vi sono ancora altri numeri telefonici che sono stati chiamati. Premere di nuovo il tasto [#] per visualizzare il gruppo successivo. Questo può continuare fino a quando tutti i numeri telefonici che sono stati chiamati sono visualizzati come segue:

premere [#] per il prossimo gruppo:

←	1	9		2	0		2	1		2	2		2	3	→
---	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	--	---	---	---

premere [#] per l'ultimo gruppo

←	2	4		S	1	6									
---	---	---	--	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Quando è visualizzato l'ultimo gruppo, non vi è alcuna freccia alla destra. Questo indica che non vi sono più numeri telefonici da visualizzare. "24" è l'ultimo numero telefonico chiamato. "S16" indica che il numero telefonico 16 ha fermato la sequenza di selezione.

Questo può avvenire se il numero telefonico 16 è stato programmato per richiedere un codice di stop ed è stata abilitata l'opzione "BLOCCO TUTTE CHI", e quando la persona che ha risposto al numero telefonico 16 ha immesso un codice di blocco. Se la chiamata è stata invece annullata tramite l'ingresso di blocco o tramite la digitazione del codice sulla tastiera, in sostituzione viene visualizzata la lettera "A".

Per visualizzare un altro allarme, premere i tasti freccia su o giù [2] e [8] in qualsiasi momento. Per ritornare al Menu principale dell'installatore, premere il tasto [\*].

### Sommario per la visualizzazione della memoria allarmi:

- Selezionate un allarme usando i tasti freccia su o giù (2 o 8) poi premete [#]. Sono visualizzate ora e data.
- Per rintracciare quali numeri telefonici sono stati chiamati, premete il tasto [#]. Questo visualizza un gruppo di numeri telefonici.
- Può essere visualizzato un gruppo di 5 numeri telefonici per volta.
- Premete il tasto [#] per visualizzare i gruppi successivi di numeri telefonici.
- Per spostarvi in senso inverso, premere il tasto [\*] per visualizzare il gruppo precedente.
- Il tasto [\*] può essere premuto ripetutamente fino a quando vengono di nuovo visualizzate ora e data dell'allarme.
- Premete il tasto [2] o [8] in qualsiasi momento per selezionare un altro allarme.
- Per ritornare al Menu principale di programmazione, premete il tasto [\*] mentre sono visualizzate ora e data di un allarme.

## ORA

---

L'ora e la data sono usate per regolare l'orologio interno in tempo reale. L'ora e la data vengono memorizzate con l'informazione d'allarme per indicare con esattezza quando un allarme è avvenuto.

Quando è visualizzato:



premere il tasto [#] per visualizzare l'ora attuale che viene mostrata in formato 24 ore: 0000 è mezzanotte, 0723 sono le 07:23 del mattino.

Per cambiare l'ora

Quando è mostrata l'ora attuale, inserire la nuova ora. Immettere 4 cifre per l'ora in formato 24 ore. Per confermare l'inserimento premere il tasto [#].

Per cancellare l'inserimento e riprendere, premere il tasto [\*].

Per tornare al menu premere di nuovo il tasto [\*].

## DATA

---

Quando è visualizzato:

DATA

premere il tasto [#] per visualizzare la data attuale.

La data viene visualizzata nel seguente modo: giorno, mese, anno. Il 9 aprile 2003 è mostrato come 090403.

Per cambiare data

Quando è visualizzata la data attuale, inserire la nuova data. Immettere 6 cifre. Usare lo "0" per le unità.

Per confermare l'inserimento premere il tasto [#].

Per cancellare l'inserimento e riprendere, premere il tasto [\*].

Per tornare al menu premere di nuovo il tasto [\*].

## NUMERI TELEFONICI ("NUM. TEL.")

---

Possono essere programmati 24 numeri telefonici. Oltre ai numeri, possono essere programmati ritardi e caratteri speciali. Ogni numero telefonico può avere fino a 20 cifre compresi i caratteri non numerici. Ogni numero telefonico può essere assegnato a un determinato canale piuttosto che a tutti canali (ovvero verrà chiamato indipendentemente dal canale allarmato). Questa associazione tra canale e numero di telefono deve essere impostata dall'Installatore.

### Per selezionare un numero telefonico

- Quando visualizzate "NUM. TEL." Premete [#]
- Immettere un numero di 2 cifre da 01 a 24 in relazione al numero di telefono che si vuol selezionare
- "NUM. TEL. nn" nn è quindi visualizzato, dove nn è il numero di 2 cifre impostato.

### Per visualizzare il numero telefonico che è attualmente programmato

- Premete il pulsante [#]
  - ▼ Se nessun numero è programmato, visualizzerete "NON PROGRAMMATO".
  - ▼ Se un numero è stato già programmato, ed è composto da 16 cifre o meno, vedrete sul display l'intero numero. Se è composto da più di 16 cifre, le prime 14 sono visualizzate seguite da una freccia rivolta verso destra per indicare che vi sono altre cifre. Il seguente esempio mostra un numero che ha solo 11 cifre:

1	3	0	3	5	5	5	1	2	3	4					
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--

- ▼ Il seguente esempio mostra un numero telefonico composto da più di 16 cifre e caratteri di ritardo. Le prime 14 cifre sono visualizzate. D ed E sono i caratteri di ritardo. La freccia rivolta a destra indica che vi sono altre cifre:

9	E	0	1	1	6	8	0	1	4	3	2	1	9		→
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---

Premete [#] per visualizzare le cifre rimanenti. La freccia rivolta a sinistra indica che questa è l'ultima parte del numero telefonico:

←	2	4	7	3	D	8									
---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mentre l'ultima parte di un numero lungo è visualizzata, premere il tasto [\*] per visualizzare di nuovo la prima parte del numero.

Mentre un numero breve o la prima parte di un numero lungo è visualizzata, premere [\*] per ritornare alla visualizzazione di "NUM. TEL. nn"

### Programmare un numero telefonico

Mentre il numero telefonico corrente, o "NON PROGRAMMATO" è visualizzato, immettete il nuovo numero telefonico. Questo può comprendere caratteri di ritardo, ed i caratteri speciali. Se il numero telefonico attualmente visualizzato ha più di 16 cifre, l'ultima parte del numero telefonico deve essere sul display per potere iniziare la programmazione del nuovo numero. Quando viene immessa la prima nuova cifra, sul display scompare il numero precedente e la nuova cifra viene visualizzata all'estrema sinistra. Se viene immesso un numero telefonico composto da più di 16 cifre, con la 17<sup>a</sup> immissione sul display scompare il numero precedente. Questa e le successive immissioni sono visualizzate ad iniziare da sinistra. Il tasto [\*] può essere premuto per osservare di nuovo la prima parte del numero telefonico.

- Per le cifre da 0 a 9, immettete tali cifre in sequenza.
- Premete [\*] per annullare una immissione e ricominciare. Premete di nuovo [\*] per ritornare alla visualizzazione di "NUM. TEL. nn"

Premete [#] e poi uno dei tasti della tabella seguente per cancellare il numero telefonico, immettere un carattere di ritardo o un carattere speciale.

Tasto	Descrizione
0	Cancellare il numero telefonico attuale
1	inserisce un ritardo breve, 5 secondi. Visualizzato come "D"
2	Inserisce un ritardo lungo, 15 secondi. Visualizzato come "E"
3	Inserisce la pressione del tasto [*]. Visualizzato come "*"
4	Inserisce la pressione del tasto [#]. Visualizzato come "#"
#	Salva numero telefonico, ingresso, e opzioni

Se viene premuto un tasto diverso da quelli sopra elencati, si ritorna all'immissione del numero di telefono.

**N.B.** Per salvare le modifiche al numero telefonico e/o le relative opzioni, è necessario premere il tasto (#) due volte mentre il numero telefonico è sul display. La prima volta che viene premuto (#), l'inserimento di caratteri speciali o la scelta di accedere alle opzioni diventa attiva. La seconda pressione esegue l'operazione di salvataggio. Poi si ritorna alla visualizzazione di "NUM.TEL. nn".

## CODICE UTENTE

---

Il codice utente di default è 987654.

Per cambiare il codice utente, usare i tasti [8] e [2] fino a quando viene visualizzato



Premere il tasto [#] per visualizzare il codice attualmente programmato.

Per cambiare il codice

E' possibile programmare qualsiasi codice di lunghezza compresa tra 4 e 6 cifre.

Immettere il nuovo codice. Per confermare l'inserimento, premere il tasto [#], questo fa ritornare al menu principale. Per cancellare quanto inserito e ripartire, premere il tasto [\*].

Per ritornare al menu principale, premere di nuovo il tasto [\*].

---

## Accesso a distanza

---

Se il combinatore è stato abilitato dall'installatore a rispondere alle chiamate entranti dopo un certo numero di squilli sarà possibile dall'esterno accedere a dati e funzioni speciali dell'Informa 500. (Opzione "Squilli risposta" della programmazione installatore). L'accesso a distanza può avvenire tramite un qualsiasi telefono a toni o tramite un telefono cellulare ed è guidato in tutte le sue opzioni attraverso opportuni messaggi vocali.

Nel caso in cui sulla stessa linea telefonica del combinatore sia collegato anche un fax e/o una segreteria telefonica, sempre con l'intervento dell'installatore, si può programmare l'Informa 500 affinché risponda alle chiamate entranti (scavalcando fax e/o segreteria) mediante una doppia chiamata.

Queste sono le funzioni disponibili con l'accesso a distanza:

- **Rapporto di stato dell'Informa 500.** Condizione dell'ingresso A, stato della batteria di riserva e allarmi avvenuti (dall'ultimo esame della "memoria allarmi").  
**NOTA:** L'ingresso A può essere collegato all'uscita di stato dell'impianto di allarme (inserito/disinserito).
- **Comando delle uscite programmabili.** (*Funzione riservata: necessaria composizione del codice utente*). Attivazione e disattivazione impulsiva o stabile delle uscite 1 e 2.
- **Attivazione della modalità viva voce. Solo per Informa 500VV/VL.** (*Funzione riservata: necessaria composizione del codice utente*). Comunicazione bidirezionale tra chi chiama e chi si trova nell'ambiente in cui è installato l'Informa 500VV/VL dotato di unità audio remota.
- **Programmazione utente / Ascolto "Memoria Allarmi".** (*Funzione riservata: necessaria composizione del codice utente*). Le stesse impostazioni programmabili tramite la tastiera del combinatore possono essere eseguite tramite la tastiera di un telefono a toni o di un cellulare. Anche la "memoria allarmi" può essere analizzata ascoltando messaggi vocali.

Vengono ora descritte le operazioni da eseguire per utilizzare le funzioni sopra citate.

---

### Rapporto di stato dell'Informa 500

---

- Chiamare da un qualsiasi telefono remoto l'Informa 500.
- Dopo un certo numero di squilli o dopo la procedura di scavalco fax/segreteria (vedi programmazione installatore) Informa 500 risponde: tre serie di bip confermano che il combinatore ha risposto.
- Se l'ingresso A è attivato si sente il messaggio vocale "INSERITO".
- Se la batteria di riserva è bassa si sente il messaggio "BATTERIA".
- Se sono avvenuti degli allarmi (dall'ultimo esame della "memoria allarmi") questi vengono annunciati in sequenza: "CANALE UNO, CANALE QUATTRO...."

I messaggi del rapporto di stato vengono ripetuti tre volte, dopo di che, se nel frattempo non si è composto il codice utente per entrare nelle altre funzioni riservate, Informa 500 interrompe la comunicazione e sgancia la linea telefonica.

## Comando delle uscite programmabili

---

- Durante un momento qualsiasi del rapporto di stato comporre il [**codice utente**] sulla tastiera del telefono remoto. Se il rapporto di stato include solo i bip iniziali occorre cominciare a digitare il codice utente entro quattro secondi da che si odono tali bip.
- Vengono emessi 3 bip per confermare l'immissione corretta del codice utente.
- Dal telefono si ascoltano i messaggi vocali relativi allo stato delle uscite programmabili:
  - ▼ Se nessuna uscita è attiva: "USCITA ZERO"
  - ▼ Se solo l'uscita 1 è attiva: "USCITA UNO"
  - ▼ Se solo l'uscita 2 è attiva: "USCITA DUE"
  - ▼ Se entrambe le uscite sono attive: "USCITA UNO; USCITA DUE"
- Se si vuole cambiare lo stato delle uscite premere un tasto comando mentre si sentono tali messaggi. Queste sono le funzioni dei tasti
  - ▼ **tasto [1]**: cambia lo stato dell'uscita 1.
  - ▼ **tasto [2]**: cambia lo stato dell'uscita 2.
- Per interrompere la comunicazione con l'Informa 500 premere il tasto [0] o attendere 15 secondi dall'ultima pressione di un tasto di comando.

## Attivazione della modalità viva voce *(solo per Informa 500VV/VL)*

---

- Durante un momento qualsiasi del rapporto di stato comporre il [**codice utente**] sulla tastiera del telefono remoto. Se il rapporto di stato include solo i bip iniziali occorre cominciare a digitare il codice utente entro quattro secondi da che si odono tali bip.
- Vengono emessi 3 bip per confermare l'immissione corretta del codice utente.
- Mentre si ascoltano eventuali messaggi relativi allo stato delle uscite programmabili premere il **tasto [3]** dal telefono remoto: inizia la comunicazione viva voce con l'ambiente nel quale è installato l'Informa 500VV/VL dotato di unità audio remoto. La durata di tale comunicazione dipende da due temporizzatori: il temporizzatore voce e quello limite. Il primo conta per 20 secondi ed è riavviato ogni qual volta viene rilevata una voce. Il secondo limita il tempo totale a 60 secondi. Se uno dei due temporizzatori raggiunge la fine conta la comunicazione viva voce viene interrotta.
  - ▼ Il tempo massimo di 60 secondi può essere prolungato di ulteriori 20 secondi ogni volta che viene premuto il tasto [#]
- Premere il tasto [\*] per terminare immediatamente la comunicazione viva voce e andare in modalità "Comando uscite programmabili".
- Per interrompere la comunicazione con l'Informa 500 premere il tasto [0] o attendere 15 secondi dall'ultima pressione di un tasto di comando.

## Programmazione utente

---

- Durante un momento qualsiasi del rapporto di stato comporre il [**codice utente**] sulla tastiera del telefono remoto. Se il rapporto di stato include solo i bip iniziali occorre cominciare a digitare il codice utente entro quattro secondi da che si odono tali bip.
- Vengono emessi 3 bip per confermare l'immissione corretta del codice utente.
- Mentre si ascoltano eventuali messaggi relativi allo stato delle uscite programmabili premere il **tasto [4]** dal telefono remoto.
- A questo punto si entra in modalità programmazione utente e si sente il messaggio "ALLARME" che identifica la prima voce del menù principale di programmazione utente.

Di seguito trovate la corrispondenza dei messaggi vocali con le cinque voci descritte prima alla sezione "Programmazione Utente tramite la tastiera dell'Informa 500".

### Menù di programmazione

Messaggi vocali	Descrizione
"ALLARME"	ascolto della "memoria allarmi"
"ORA"	ascolto e programmazione dell'ora
"DATA"	ascolto e programmazione della data
"NUMERO"	ascolto e programmazione dei numeri di telefono
"CODICE 2"	ascolto e programmazione del codice utente

La tastiera del telefono funziona ora come quella dell'Informa 500 quando ci si trova in programmazione utente. I tasti [2] e [8] servono per spostarsi nella scelta delle varie voci. Il tasto [#] permette di entrare in una determinata voce, ascoltare i dati programmati e salvare i nuovi dati introdotti mentre il tasto [\*] serve per annullare l'immissione dei dati, tornare al menu precedente o uscire dal modo programmazione.

## Ascolto della Memoria Allarmi tramite telefono remoto

---

- Usare il pulsante [2] o [8] per scorrere verso l'alto o verso il basso nel Menu principale di programmazione fino a quando si sente "ALLARME".
- Premere [#] per ascoltare se vi è qualche nuovo allarme. I nuovi allarmi sono quelli avvenuti dall'ultimo accesso allo storico allarmi.
- Se non ve ne sono, si sente "NESSUNO".
- Se vi sono stati nuovi allarmi, le informazioni relative sono annunciate nel seguente formato: "CANALE I, ORA OOMM, DATA GGMM, ALLARME NN"
  - ▼ I = Il canale che è stato attivato, da 1 a 6
  - ▼ OO = L'ora a cui è avvenuto l'allarme, orologio 24 ore, da 00 a 23 (da "zero zero" a "due tre")
  - ▼ MM = I minuti a cui è avvenuto l'allarme, da 00 a 59 (da "zero zero" a "cinque nove")

- ▼ GG = Giorno del mese in cui è avvenuto l'allarme, da 00 a 31 (da "zero zero" a "tre uno")
- ▼ MM = Mese in cui è avvenuto l'allarme, da 00 a 12 (da "zero zero" a "uno due")
- ▼ NN = Numero allarme. Quando preceduto da "-", è un vecchio allarme, altrimenti è un nuovo allarme. I numeri variano da 01 a 32 per nuovi allarmi, da -01 a -32 per vecchi allarmi. Se sono presenti vecchi e nuovi allarmi, il numero totale non può essere superiore a 32.

Ad esempio, se il primo nuovo allarme è dovuto all'ingresso 4 ed è avvenuto alle 2 e 32 del pomeriggio del 15 agosto, sarà riprodotto il seguente messaggio. Le virgole indicano una breve pausa: "CANALE QUATTRO, ORA UNO QUATTRO TRE DUE, DATA UNO CINQUE ZERO OTTO, ALLARME ZERO UNO".

L'ultima voce "... ALLARME ZERO UNO" è il numero dell'allarme. In questo esempio, esso è il primo nuovo allarme. Se si fosse udito "... ALLARME MENO ZERO UNO", sarebbe stato il più recente vecchio allarme.

### **Informazioni sui nuovi allarmi**

Quando si entra in memoria allarmi, vengono annunciate le informazioni relative al primo nuovo allarme, o in caso di assenza, "NESSUNO". Per esaminare gli altri nuovi allarmi, usare il tasto [8] per spostarsi verso il basso nell'elenco degli allarmi. Il numero allarme aumenta. Quando è "...ZERO QUATTRO", è il quarto nuovo allarme. Se vi sono stati 24 o più nuovi allarmi, è possibile proseguire verso il basso dell'elenco fino a quando viene annunciato "...DUE QUATTRO". A quel punto il tasto non ha più alcun effetto. Se vi sono stati meno di 24 allarmi, si arresta l'incremento al raggiungimento dell'allarme più recente. Per spostarsi indietro nell'elenco verso allarmi meno recenti, usare il tasto [2] per invertire il senso dello spostamento.

Mentre si usa il tasto [2] per visualizzare allarmi più recenti, "ZERO UNO" è infine nuovamente raggiunto. La volta successiva che si preme il tasto [2], comincia l'accesso a informazioni relative a vecchi allarmi indicate dal numero allarme "...MENO ZERO UNO".

### **Informazioni sui vecchi allarmi**

Il vecchio allarme più recente ha un numero allarme di -01. Il secondo allarme più recente ha -02, ecc. Usando il tasto [2], si può accedere agli allarmi più vecchi. Se non vi sono stati nuovi allarmi, ed il sistema è stato funzionante per un tempo sufficiente a riportare più di 32 allarmi, quello più vecchio è -32.

Se il sistema è stato messo in servizio recentemente, potrebbero non esserci 32 vecchi allarmi. Il tasto [2] si sposta indietro nell'elenco fino a raggiungere il primo allarme e non va oltre.

Gli allarmi più nuovi vengono sovrascritti a quelli più vecchi. Se vi sono 10 nuovi allarmi, il vecchio allarme più vecchio è il -22.

Quando si entra nello storico allarmi, se non vi sono stati nuovi allarmi, viene annunciato "NESSUNO". Premendo il tasto [8] non ha alcun effetto poiché non vi sono nuovi allarmi. Quando è premuto il tasto [2], vengono annunciate le informazioni relative al vecchio allarme più recente.

Se il sistema è stato appena messo in servizio e non vi sono stati allarmi, viene annunciato "NESSUNO". Nessun tasto freccia ha effetto poiché non vi sono nuovi o vecchi allarmi.

Quelle che seguono sono informazioni tipiche registrate nella memoria allarmi. Quando [#] è premuto per primo dopo udito "ALLARME" nel Menu principale di programmazione, vengono annunciate le informazioni relative al primo nuovo allarme (01). A informazioni relative ad altri eventi allarmi si può accedere utilizzando i tasti freccia per spostarsi lungo le voci dell'elenco.

Messaggio riprodotto				
i	oomm	ggmm	nn	
1	0604	0507	-28	il vecchio allarme più vecchio
4	0826	0808	-27	
				[2] ↑
6	1227	1207	-02	il più recente vecchio allarme
2	1236	1207	-01	
2	1432	1508	01	il primo nuovo allarme
5	1556	1508	02	[8] ↓
6	1604	1508	03	il nuovo allarme più recente
3	0125	1608	04	

**I NUOVI ALLARMI DIVENTANO VECCHI ALLARMI  
CON LA SUCCESSIVA ANALISI DELLA MEMORIA ALLARMI!**

Se si esce dal modo programmazione dopo l'accesso alla memoria allarmi, e si entra di nuovo senza che sia avvenuto alcun nuovo allarme, gli allarmi nell'esempio precedente diventano:

Messaggio riprodotto				
i	oomm	ggmm	nn	
1	0604	0507	-32	il vecchio allarme più vecchio
4	0826	0808	-31	
				[2] ↑
6	1227	1207	-06	il più recente vecchio allarme
2	1236	1207	-05	
2	1432	1508	-04	il primo nuovo allarme
5	1556	1508	-03	[8] ↓
6	1604	1508	-02	il nuovo allarme più recente
3	0125	1608	-01	

Dopo avere ascoltato le informazioni normali relative all'allarme (ora, data, ecc.), premendo il tasto [#], vengono annunciati i numeri telefonici le cui chiamate sono state completate con esito positivo. Se la chiamata è stata interrotta dall'attivazione dell'ingresso di blocco, si sente "OFF" dopo tutti i numeri telefonici annunciati. Se l'opzione "BLOCCA TUTTE LE CHI." è abilitata la sequenza di chiamata è stata interrotta dall'immissione di un codice di stop, si sentirà "OFF" seguito da numero telefonico dove un codice di blocco è stato immesso.

## Esempi

Sono stati chiamati i numeri telefonici 01, 12, 16 e 23.

► Si sente: “ZERO UNO, UNO DUE, UNO SEI, DUE TRE”

L'ingresso di blocco è stato attivato dopo aver chiamato i numeri telefonici 01 e 12:

► Si sente: “ZERO UNO, UNO DUE, OFF”

L'opzione *Blocca tutte le chiamate* è selezionata, ed al numero telefonico 16 è stato immesso il codice di stop. Tuttavia, la prima volta che il numero telefonico 16 è stato chiamato nessuno ha risposto. Nessuno ha risposto al numero telefonico 01 durante 2 tentativi.

Il numero telefonico 16 ha ottenuto il codice di stop al secondo tentativo per cui potrebbe non essere stato richiamato il numero 01:

► Si sente: “UNO DUE, UNO SEI, DUE TRE, OFF UNO SEI”

Per accedere ad un altro allarme, premere i tasti ↑ [2] o ↓ [8] in qualsiasi momento. Vengono annunciate le informazioni normali relative all'allarme (ora, data, ecc.).

Per ritornare al Menu principale di programmazione, premere il tasto [\*] dopo aver ascoltato l'ora e la data di un allarme.

## Sommario per l'ascolto della memoria allarmi:

- Selezionare un allarme usando i tasti ↑ [2] o ↓ [8].  
Vengono annunciate le sue informazioni normali (ora, data, ecc.).
- Per sentire quali numeri telefonici sono stati chiamati, premere il tasto [#]. Vengono annunciati tutti i numeri telefonici raggiunti. Il sistema indica poi se la sequenza di chiamata è stata annullata o fermata dall'immissione di un codice di blocco.
- Premere il tasto ↑ [2] o ↓ [8] in qualsiasi momento per selezionare un altro allarme.
- Per ritornare al Menu principale di programmazione, premere il tasto [\*] dopo aver ascoltato l'ora e la data di un allarme.

---

## Programmazione dell'Informa 500 attraverso telefoni interni

---

La programmazione effettuabile tramite l'accesso a distanza (con telefoni remoti) è disponibile anche attraverso i telefoni interni collegati sulla stessa linea telefonica dell'Informa 500.

La procedura di accesso è la seguente:

- Alzare il ricevitore del telefono interno: si sente il tono di centrale.
- Premere sulla tastiera del telefono [#] e poi [9].
- Si sente un clic quando il telefono interno commuta dalla linea telefonica al combinatore
- Immettere il **[codice utente]**: viene emesso un tono di conferma

Quando Informa 500 entra in modo programmazione utente si sente il messaggio "ALLARME". Questa è la prima voce del menù principale di programmazione.

---

## Per bloccare una chiamata

---

E' possibile in ogni momento in cui vi è un allarme in corso (canale o canali attivati) annullare le sequenze delle chiamate semplicemente immettendo il codice utente dalla tastiera dell'Informa 500.

(Il codice utente è di default 9 8 7 6 5 4).

In tal caso sul visualizzatore  
comparirà il messaggio



In "MEMORIA ALLARMI" questo evento sarà segnalato con la lettera A.

---

## Programmare Data

---

Nel caso in cui venga a mancare per qualsiasi motivo la tensione di alimentazione dell'Informa 500, al successivo ripristino il display mostrerà il messaggio lampeggiante

**PROGRAMMARE DATA**

Ciò indica che occorre riprogrammare l'ora e la data attraverso la programmazione utente. L'impostazione di tali parametri è necessaria affinché siano attendibili i riferimenti successivi della memoria allarmi.

---

## Codice di blocco richiesto

---

Se un numero chiamato dall'Informa 500 richiede un codice di blocco, chi risponde al telefono

- sente la riproduzione dei messaggi di allarme;
- al termine dei messaggi sente un bip lungo (2 secondi)
- dopo il quale deve comporre sulla tastiera del telefono il [**codice utente**] o il [**codice di stop**].

A questo punto il combinatore sgancerà la linea perché la chiamata ha avuto esito positivo. In caso contrario Informa 500 farà altri due tentativi in attesa che il chiamato componga il codice di blocco.

N.B. Il **codice di stop** può essere programmato dall'installatore

## Dichiarazione di conformità

Il costruttore HESA S.p.A. dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il seguente prodotto:

### Combinatore telefonico mod.:

- **INFORMA 500 GSM (cod. HEIN5GS)**
- **INFORMA 500 (cod. HEINFO5)**
- **INFORMA 500/75 (cod. HEINFO7)**
- **INFORMA 500E (cod. HEINF5E)**
- **INFORMA 500E/75 (cod. HEINF5S)**
- **INFORMA 500VL (cod. HEINF5L)**
- **INFORMA 500VL/75 (cod. HEINF5U)**
- **INFORMA 500VV (cod. HEINF5V)**
- **INFORMA 500VV/75 (cod. HEINF5T)**

é conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 1999/5/EC riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione, in accordo alle seguenti norme e direttive:

**TRASMISSIONE DATI:** TBR 21

**EMC:** EN55022:94; EN61000-4-2:95+A1:98; EN61000-4-3:95; EN61000-4-4:95; EN61000-4-5:95; ENV50141:93

**SICUREZZA:** EN 60950: 1992

### Informazioni supplementari:

Paesi nei quali si intende l'utilizzo: Belgio, Danimarca, Germania, Grecia, Spagna, Francia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Austria, Portogallo, Finlandia, Svezia, Regno Unito, Svizzera, Norvegia, Islanda, Ungheria, Repubblica Ceca, Repubblica Slovacca, Estonia, Polonia.

I Test Report sono disponibili per consultazione presso la HESA S.p.A,  
Via Triboniano 25 - 20156 Milano.

05 Marzo 2001

**Stefano De Stefani**  
Direttore Tecnico

